



Macchina HoverPro® 450

N° del modello 02612—N° di serie 40000000 e superiori

Manuale dell'operatore

Introduzione

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza. Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

Per materiale di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, informazioni su accessori, per la ricerca di un rivenditore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente sul sito www.Toro.com.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. [Figura 1](#) indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto.

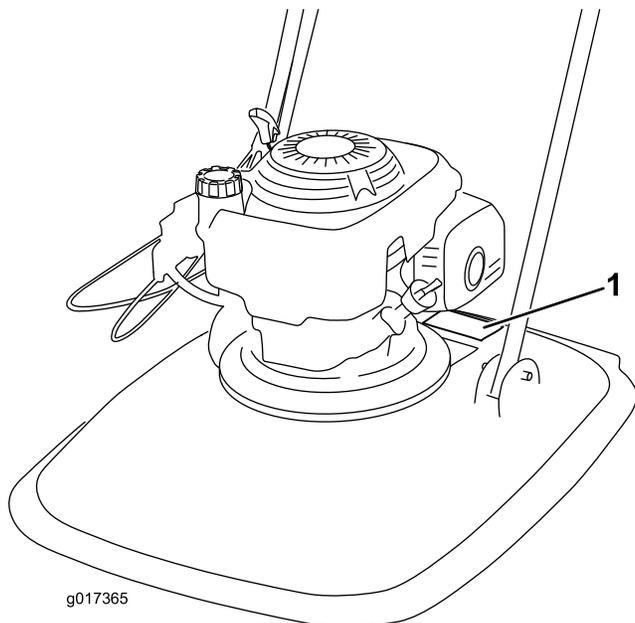


Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

Scrivete il numero del modello e il numero di serie nello spazio seguente:

N° del modello _____

N° di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento ([Figura 2](#)), che segnalano un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

g000502

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

Coppia netta: La coppia lorda o netta di questo motore è stata valutata in laboratorio dal produttore del motore in conformità alla norma SAE (Society of Automotive Engineers) J1349. La configurazione rispondente ai requisiti di sicurezza, emissione e funzionamento comporta una sensibile riduzione della potenza effettiva del motore di questa classe di macchine. Andate su www.Toro.com per visualizzare le specifiche relative al vostro modello di macchina.

Non alterate i comandi del motore né la velocità del regolatore; potreste creare rischi per la sicurezza con conseguenti lesioni alle persone.

Indice

Introduzione	1
Sicurezza	2
Requisiti generali di sicurezza	2
Sicurezza prima del funzionamento	3
Sicurezza durante il funzionamento	3



Sicurezza

La seguente sezione relativa alla sicurezza è adattata da ANSI B71.4-2012 ed EN 14910.

Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di ferire mani e piedi e di scagliare oggetti. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi infortuni.

L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per l'utente e gli astanti.

- Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare il motore.
- Non mettete le mani o i piedi vicino alle parti mobili della macchina.
- Azionate la macchina solo con le protezioni e i dispositivi di sicurezza montati e funzionanti.
- Restate sempre lontani dall'apertura di scarico. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
- Tenete lontani i bambini dall'area operativa. Non permettete che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Arrestate la macchina e spegnete il motore prima di sottoporre la macchina a manutenzione, rifornimento o rimozione di ostruzioni.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme, che indica Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. La mancanza di rispetto delle presenti istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Ulteriori elementi relativi alle informazioni sulla sicurezza sono riportati nelle rispettive sezioni del presente manuale.

Sicurezza dopo il funzionamento	4
Sicurezza durante la manutenzione	4
Adesivi di sicurezza e informativi	5
Preparazione	6
1 Assemblaggio della maniglia	6
2 Montaggio dell'arresto a pedale	7
3 Riempimento del motore con olio	8
Quadro generale del prodotto	9
Specifiche	9
Funzionamento	10
Riempimento del serbatoio del carburante.....	10
Controllo del livello dell'olio motore	10
Regolazione dell'altezza di taglio	11
Avviamento del motore	11
Regolazione dello starter	12
Spegnimento del motore.....	13
Suggerimenti	13
Manutenzione	14
Programma di manutenzione raccoman- dato	14
Preparazione per la manutenzione	14
Sostituzione del filtro dell'aria.....	15
Cambio dell'olio motore	15
Manutenzione della candela	16
Sostituzione del cavo di taglio	16
Pulizia della macchina	17
Rimessaggio	18
Preparazione del tosaerba per il rimessaggio	18
Localizzazione guasti	19

Sicurezza prima del funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Familiarizzate con il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura, con i comandi dell'operatore e con gli adesivi di sicurezza.
- Verificate che tutte le protezioni e i dispositivi di sicurezza siano montati e correttamente funzionanti.
- Ispezionate sempre la macchina per garantire che il bullone, il cavo e il disco dell'elemento di taglio non siano usurati o danneggiati.
- Ispezionate l'area in cui userete la macchina ed eliminate tutti gli oggetti che la macchina potrebbe scagliare.
- Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare il disco di taglio in movimento e ferirvi gravemente.
 - Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
 - Staccate il cappellotto dalla candela prima di regolare l'altezza di taglio.

Sicurezza del carburante

⚠ PERICOLO

Il carburante è estremamente infiammabile e altamente esplosivo. Un incendio o un'esplosione di carburante possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.

- **Per impedire che una carica elettrostatica faccia incendiare il carburante, mettete la tanica e/o la macchina per terra prima del riempimento, mai in un veicolo o su un oggetto.**
- **Fate il pieno di carburante all'aria aperta, a motore freddo, Tergete il carburante versato.**
- **Non maneggiate il carburante quando fumate o nelle adiacenze di una fiamma libera o di scintille.**
- **Conservate il carburante in taniche omologate e tenete lontano dalla portata dei bambini.**

⚠ AVVERTENZA

Se ingerito, il carburante è nocivo o fatale. L'esposizione a lungo termine ai vapori di benzina può causare gravi danni e malattie.

- **Evitate di respirare a lungo i vapori.**
- **Tenete il viso e le mani lontano dagli ugelli e dall'apertura del serbatoio del carburante.**
- **Tenete il carburante lontano dagli occhi e dalla pelle.**

Sicurezza durante il funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente protezione per gli occhi, calzature robuste anti-scivolo e protezione dell'udito. Legate i capelli lunghi e non indossate gioielli.
- Non utilizzate la macchina in caso di malattia, stanchezza o sotto l'effetto di alcol o droga.
- L'apparato di taglio è affilato; il contatto con il disco o il cavo può comportare lesioni personali. Prima di lasciare la postazione dell'operatore, spegnete il motore e attendete l'arresto di tutte le parti in movimento.
- Quando rilasciate il comando "presenza dell'operatore", il motore dovrebbe spegnersi e l'elemento di taglio arrestarsi entro 3 secondi. In caso contrario, smettete subito di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.
- Azionate la macchina soltanto in condizioni meteo idonee e di buona visibilità. Non usate la macchina qualora vi sia il rischio di fulmini.
- Erba e foglie bagnate possono causare indirettamente gravi ferite se doveste scivolare ed entrare in contatto con l'elemento di taglio. Tosate soltanto quando il suolo è asciutto, se possibile.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o ad altri oggetti che possano ostruire la visuale.
- Fate attenzione a buche, solchi, gobbe, rocce o altre insidie del terreno. La macchina potrebbe slittare e cadere su un terreno accidentato.
- Arrestate la macchina e controllate l'elemento di taglio dopo avere urtato un oggetto o in caso di vibrazioni anomale. Effettuate le riparazioni necessarie prima di riprendere a utilizzare la macchina.
- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si fermino prima di lasciare la posizione di guida.

- Se il motore è stato acceso, il silenziatore sarà caldo e potrebbe provocarvi ustioni. Non avvicinatevi al silenziatore caldo.
- Utilizzate solo accessori e attrezzi approvati da The Toro® Company.

Sicurezza sui pendii

▲ AVVERTENZA

L'utilizzo della macchina su pendenze maggiori di 45 gradi causa una lubrificazione insufficiente del motore, con conseguenti gravi danni allo stesso. I possibili danni includono il blocco delle valvole, la rigatura dei pistoni o la bruciatura dei cuscinetti dell'albero.

- **Prima di lavorare su una pendenza, eseguite un sopralluogo per stabilire l'effettiva inclinazione del terreno sul quale la macchina sarà utilizzata.**
- **Non utilizzate il motore Honda a 4 tempi montato su questo prodotto su pendenze maggiori di 45 gradi.**
- Non tosate erba bagnata. A causa della scarsa tenuta, la macchina potrebbe slittare e cadere.
- Tosate con cautela in prossimità di scarpate, fossati o terrapieni.
- Quando utilizzate la macchina, tenete sempre ambo le mani sulla stegola.
- Quando tosate dalla sommità di una pendenza ripida e avete bisogno di una portata maggiore, utilizzate una stegola di prolunga conforme.

Sicurezza dopo il funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Per prevenire un incendio, eliminate erba e detriti dalla macchina. Tergete l'olio e il carburante versati.
- Lasciate raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un ambiente chiuso.
- Non depositate mai la macchina o la tanica del carburante in presenza di fiamme libere, scintille o spie, come vicino a uno scaldabagno o altre apparecchiature.

Sicurezza durante il rimorchio

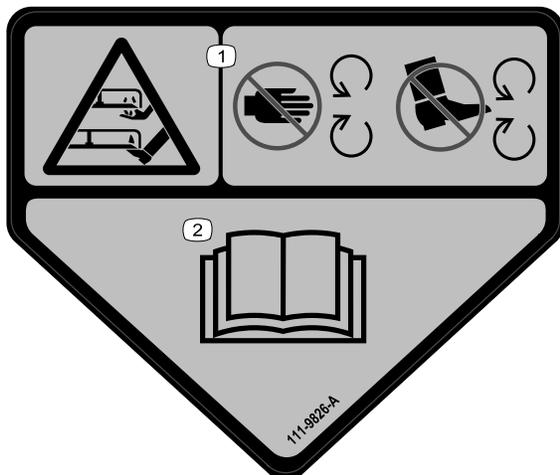
- Prestate cautela durante il carico o lo scarico della macchina.
- Assicuratevi che la macchina non possa spostarsi.
- Il motore non deve essere usato per sollevare la macchina, in quanto i bordi affilati presenti su di essa potrebbero causare lesioni.

Sicurezza durante la manutenzione

- Staccate il cappellotto dalla candela prima di eseguire interventi di manutenzione.
- Indossate i guanti e la protezione per gli occhi durante la manutenzione della macchina.
- Indossate i guanti durante la manutenzione dell'elemento di taglio.
- Non manomettere i dispositivi di sicurezza. Controllatene il funzionamento ad intervalli regolari.
- Inclinando la macchina potreste fare fuoriuscire il carburante. Il carburante è infiammabile, esplosivo e può causare infortuni. Fate girare il motore finché non è vuoto per rimuovere il carburante con una pompa a mano; non utilizzate un sifone.

Adesivi di sicurezza e informativi

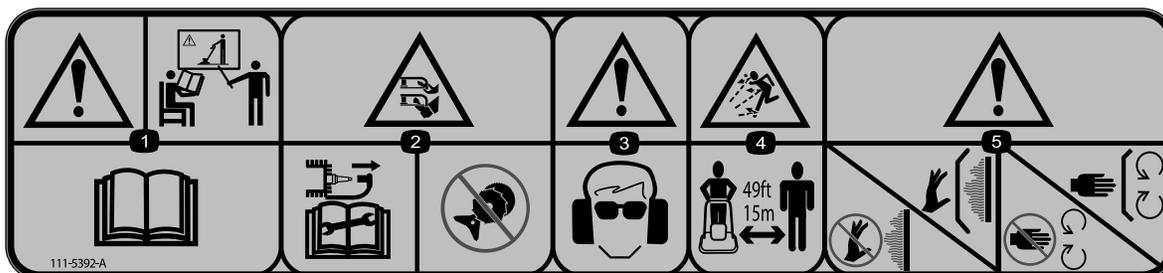
Importante: Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



decal111-9826

111-9826

1. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi causati dall'elemento di taglio – tenete mani e piedi lontani dalle parti in movimento.
2. Leggete il *Manuale dell'operatore*.



111-5392-A

decal111-5392

111-5392

1. Avvertenza – Seguite la formazione sul prodotto; leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi, cavo di nylon; staccate il cappellino dalla candela prima di azionare la macchina; non adattate componenti metallici da taglio.
3. Avvertenza – Usate la protezione per occhi e udito.
4. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a una distanza di almeno 15 m dalla macchina.
5. Avvertenza – Toccate le superfici calde; tenete montate tutte le protezioni; non avvicinatevi alle parti in movimento.



g017410

g017410

H295159

1. Spegnimento del motore (arresto)

Preparazione

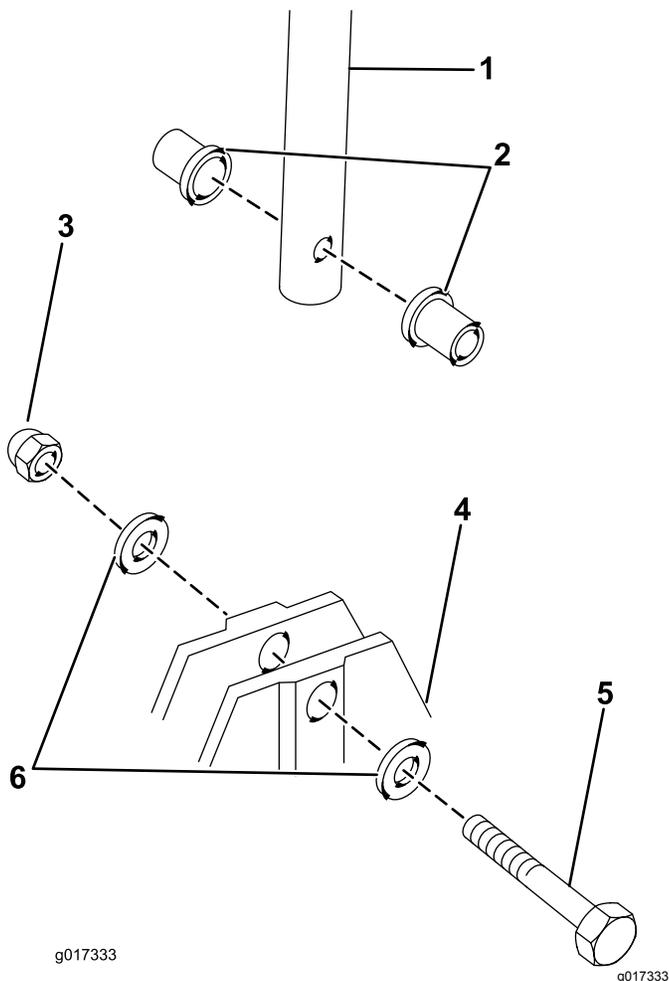
1

Assemblaggio della maniglia

Non occorrono parti

Procedura

1. Fate scorrere le 2 boccole nel telaio.



g017333

g017333

Figura 3

- | | |
|----------------------|-------------|
| 1. Stegola inferiore | 4. Telaio |
| 2. Boccole | 5. Bullone |
| 3. Dado | 6. Rondelle |

Nota: Posizionate la maniglia inferiore tra le boccole con il gruppo di arresto a pedale a destra.

3. Ripetete l'operazione sull'altro lato.
4. Allineate i fori della maniglia superiore con la maniglia inferiore.

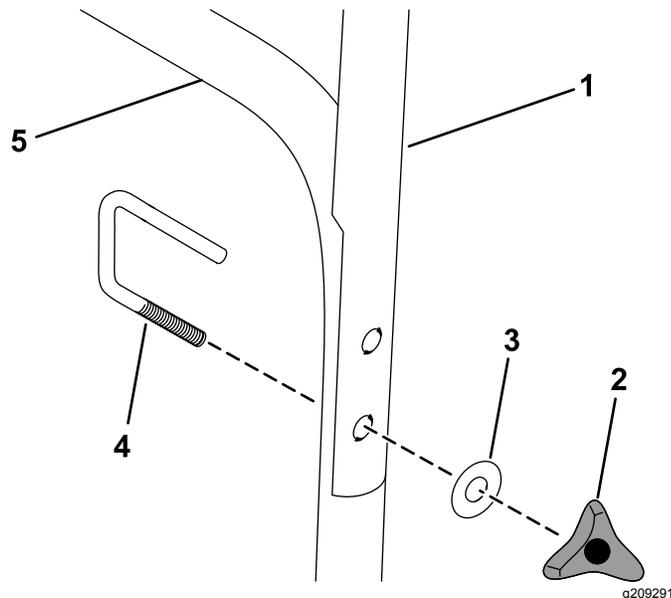


Figura 4

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Maniglia superiore | 4. Bullone a U |
| 2. Volantino | 5. Maniglia inferiore |
| 3. Rondella | |

5. Inserite il bullone a U nella maniglia superiore e inferiore e fissatelo con una rondella e una rotella.
6. Inserite il gruppo acceleratore all'esterno della stegola e fissatelo con un dado e una vite a testa piana.

2. Posizionate la maniglia inferiore tra le boccole e fissatela con un bullone della stegola, 2 rondelle e 1 dado.

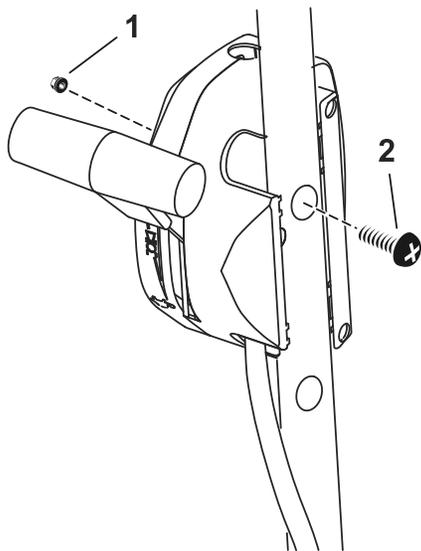


Figura 5

g209280

1. Dado

2. Vite piatta

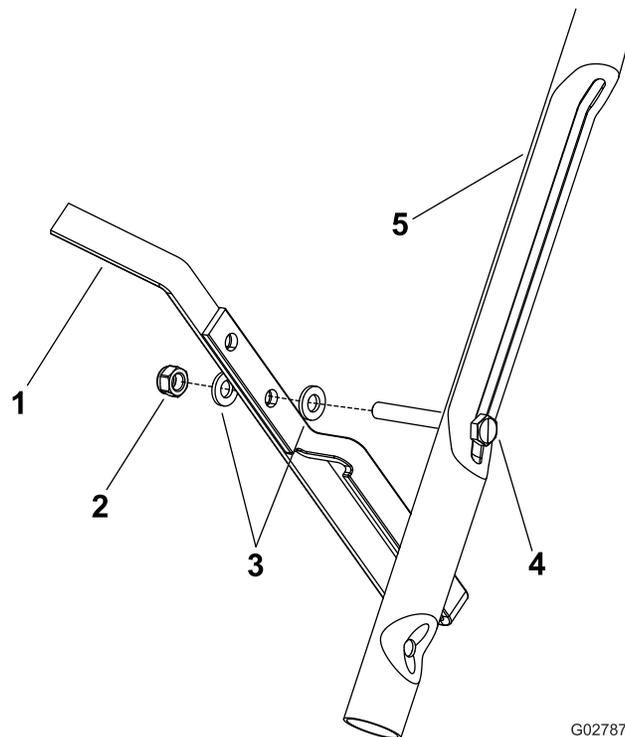


Figura 6

G027870
g027870

1. Arresto a pedale

2. Dado

3. Rondella

4. Bullone

5. Sezione inferiore della maniglia

2

Montaggio dell'arresto a pedale

Non occorrono parti

Procedura

Fissate l'arresto a pedale al bullone sul lato destro della maniglia inferiore con un dado e 2 rondelle (Figura 6).

Nota: Installate l'arresto a pedale utilizzando il foro inferiore nell'arresto a pedale, come illustrato in Figura 6.

3

Riempimento del motore con olio

Non occorrono parti

Procedura

Importante: La macchina viene consegnato senza olio nel motore. Prima di avviare il motore, riempitelo con olio.

Riempimento massimo: 0,59 L, tipo: olio minerale multigrado 10W-30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

1. Portate la macchina su una superficie piana.
2. Togliete l'asta di livello (Figura 7).

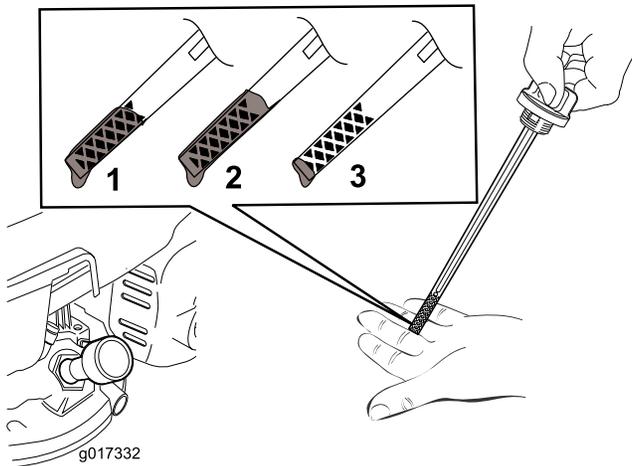


Figura 7

1. Il livello dell'olio è massimo.
2. Il livello dell'olio è eccessivo – estraete olio dalla coppa.
3. Il livello dell'olio è insufficiente – aggiungete olio nella coppa.

3. Versate **lentamente** dell'olio nel foro di riempimento, attendete 3 minuti poi controllatene il livello con l'apposita asta: dopo averla pulita, inseritela **fino a posizionarne il tappo sul foro di riempimento**, ma senza avvitare (Figura 8).

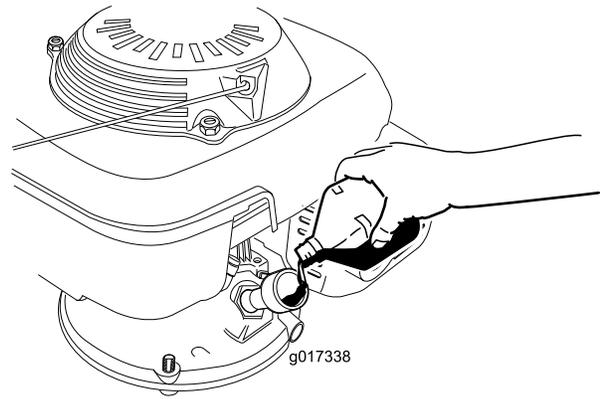


Figura 8

g017338

Nota: Riempite la coppa dell'olio motore fino a quando l'asta di livello non indica che il livello dell'olio è corretto, come illustrato nella Figura 7. Se riempite eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso come indicato in [Cambio dell'olio motore \(pagina 15\)](#).

4. Montate l'asta di livello e serratela saldamente a mano.

Importante: Cambiate l'olio motore dopo le prime 5 ore di servizio, e in seguito ogni anno. Vedere [Cambio dell'olio motore \(pagina 15\)](#).

Quadro generale del prodotto

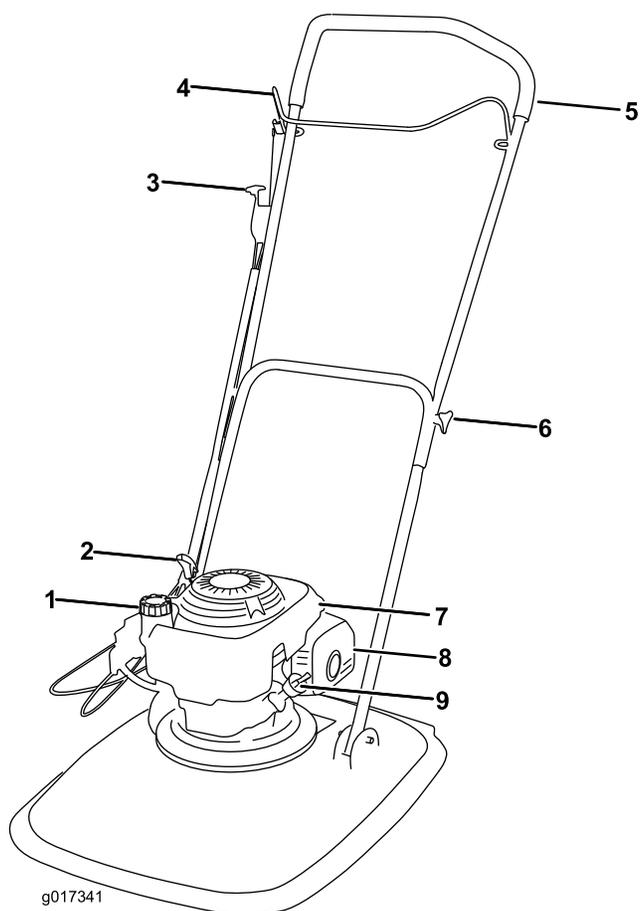


Figura 9

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1. Tappo carburante | 6. Manopola della stegola |
| 2. Avvio motore | 7. Protezione della marmitta |
| 3. Comando dell'acceleratore | 8. Coperchio del motore |
| 4. Comando Presenza dell'Operatore | 9. Asta di livello |
| 5. Stegola | |

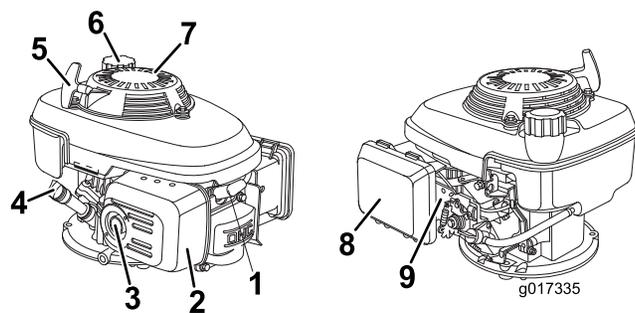


Figura 10

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. Candela | 6. Tappo carburante |
| 2. Protezione della marmitta | 7. Protezione delle mani |
| 3. Scarico | 8. Filtro dell'aria |
| 4. Asta di livello | 9. Carburatore |
| 5. Impugnatura dello starter | |

Specifiche

Modello	Larghezza di taglio	Larghezza del prodotto
02612	457 mm	574 mm

Funzionamento

Riempimento del serbatoio del carburante

- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca e pulita, di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- È accettabile il carburante ossigenato con etanolo fino al 10% o 15% di MTBE per volume.
- **Non** utilizzate miscele di benzina con etanolo, come E15 o E85, superiore al 10% per volume. Possono verificarsi problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.
- **Non** utilizzate benzina contenente metanolo.
- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza aggiungere un apposito stabilizzatore al carburante.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.

Riempite il serbatoio del carburante con benzina normale fresca senza piombo, proveniente da una stazione di rifornimento di buona marca (Figura 11).

Importante: Per ridurre il rischio di avviamenti difficoltosi, versate nel carburante (conservato per un massimo di 30 giorni) uno stabilizzatore per carburante per l'intera stagione.

Fate riferimento al manuale del motore per avere maggiori informazioni.

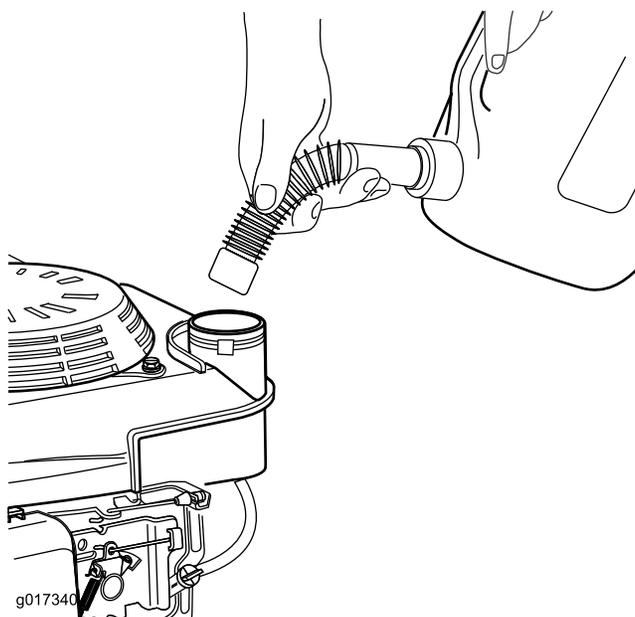


Figura 11

Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Portate la macchina su una superficie pianeggiante.
2. Estraete l'asta di livello e asciugatela con uno straccio pulito.
3. Inserite l'asta, **senza avvitarela**, nel foro di riempimento dell'olio.
4. Estraete l'asta e controllatela.
5. Per determinare qual è il corretto livello di olio sull'asta, vedere Figura 12.

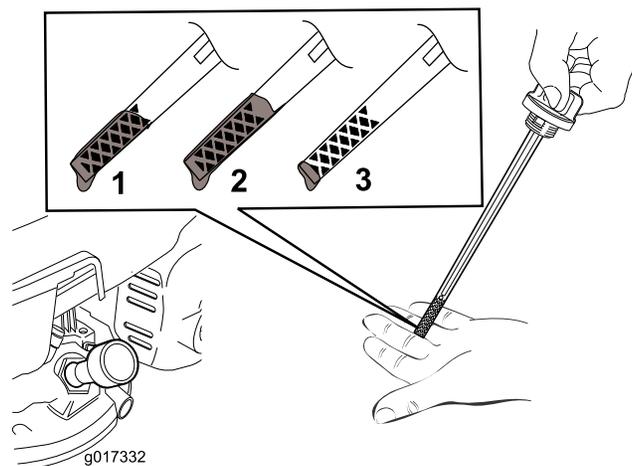


Figura 12

1. Il livello dell'olio è massimo.
2. Il livello dell'olio è eccessivo – estraete olio dalla coppa.
3. Il livello dell'olio è insufficiente – aggiungete olio nella coppa.

6. Se il livello dell'olio è insufficiente, versate **lentamente** dell'olio nel foro di riempimento, attendete 3 minuti poi controllatene il livello con l'apposita asta: dopo averla pulita, inseritela fino a posizionarne il tappo sul foro di riempimento, **ma senza avvitarela**.

Nota: Riempimento massimo: 0,59 litri, olio minerale multigrado 10W-30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

Nota: Riempite la coppa dell'olio motore fino a quando l'asta di livello non indica che il livello dell'olio è corretto, come illustrato nella Figura 12. Se riempiete eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso come indicato in [Cambio dell'olio motore \(pagina 15\)](#).

- Montate l'asta di livello e serratela saldamente a mano.

Importante: Cambiate l'olio motore dopo le prime 5 ore di servizio, e in seguito ogni anno. Vedere **Cambio dell'olio motore** (pagina 15).

Regolazione dell'altezza di taglio

⚠ AVVERTENZA

Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare le parti in movimento e ferirvi gravemente.

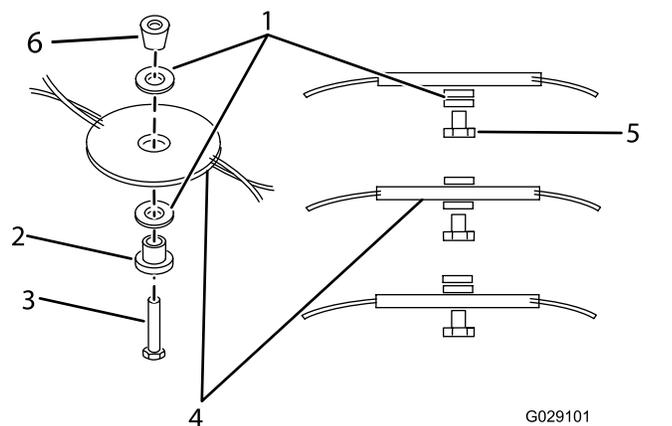
- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Mettete i guanti quando manipolate il cavo di taglio.

⚠ ATTENZIONE

Se il motore è stato acceso, il silenziatore sarà caldo e potrebbe provocarvi ustioni. Non avvicinatevi al silenziatore caldo.

Regolate l'altezza di taglio come opportuno.

- Girate l'interruttore del carburante in posizione di spegnimento.
- Scollegate il cappellotto dalla candela.
- Inclinate la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.
- Indossando guanti protettivi**, rimuovete il bullone di fissaggio e il disco di taglio.
- Riposizionate i distanziali all'altezza desiderata, poi rimontate il disco di taglio (Figura 13).



G029101

g029101

Figura 13

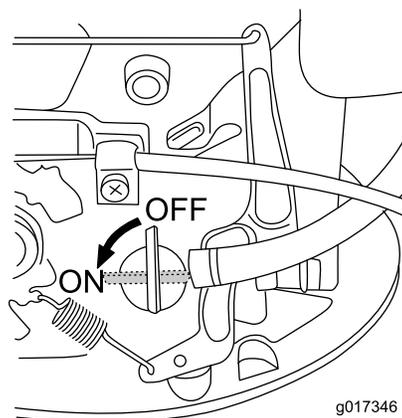
- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Distanziali | 4. Disco di taglio |
| 2. Fermo | 5. Fermo |
| 3. Bullone di fissaggio | 6. Distanziale grande |

Nota: Il distanziale più grande deve essere sempre posizionato direttamente sotto la ventola.

- Con una chiave torsiometrica serrate il bullone a 25 N·m.

Avviamento del motore

- Portate il comando dell'acceleratore in posizione STARTER, accertate che l'interruttore del carburante sia in posizione di ACCENSIONE.



g017346

g017346

Figura 14

- Tenete il comando "presenza dell'operatore" premuto contro la stegola.

Regolazione dello starter

Utilizzate il gruppo acceleratore per regolare lo starter (Figura 17).

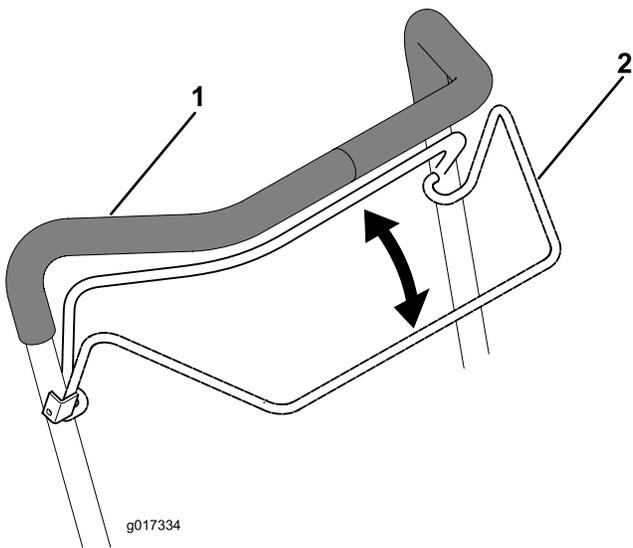


Figura 15

1. Stegola
2. Comando Presenza dell'Operatore

-
3. Posizionate il piede sul piatto e inclinate la macchina verso di voi (Figura 16).

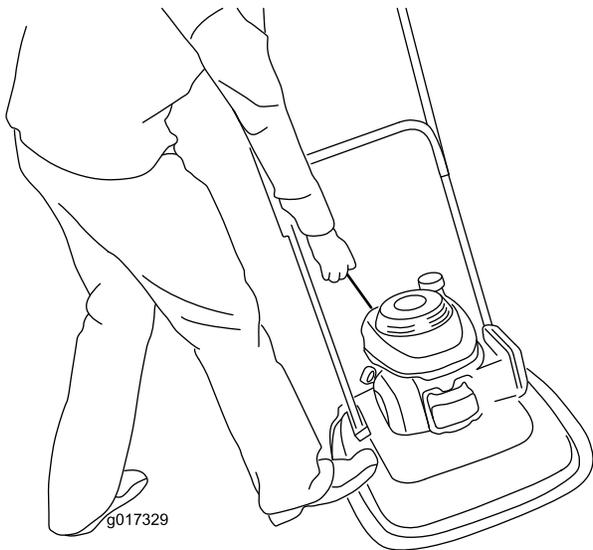


Figura 16

-
4. Tirate la maniglia dell'avviatore autoavvolgente.

Nota: Se la macchina non si avvia dopo diversi tentativi, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

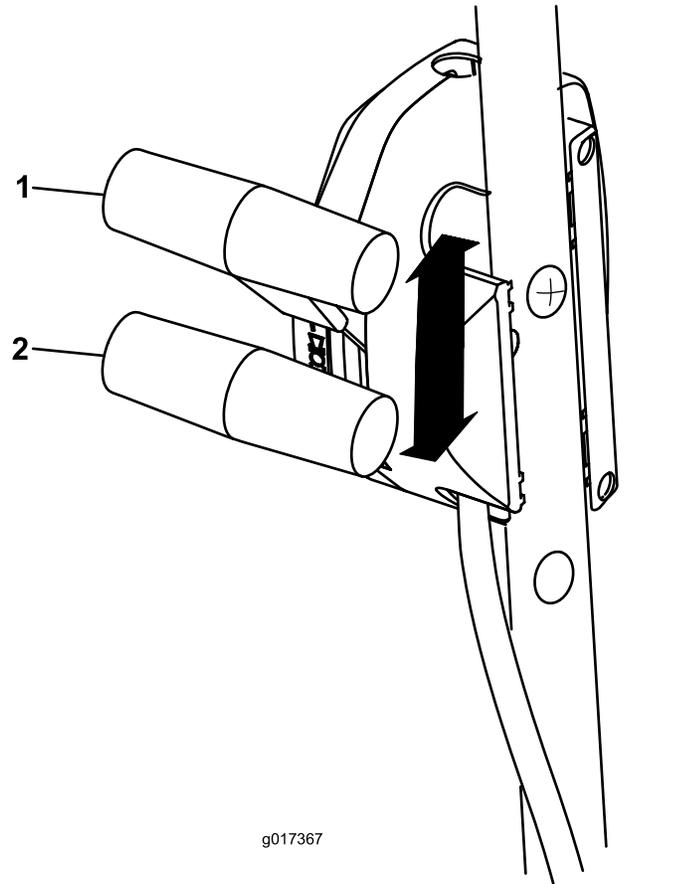


Figura 17

1. Starter acceso
2. Starter spento

Spegnimento del motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Per spegnere il motore rilasciate il comando di "presenza dell'operatore" (Figura 18).

Importante: Quando rilasciate il comando di presenza dell'operatore, sia il motore che il disco di taglio dovrebbero arrestarsi entro 3 secondi. Se non si dovessero fermare perfettamente, smettete subito di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.

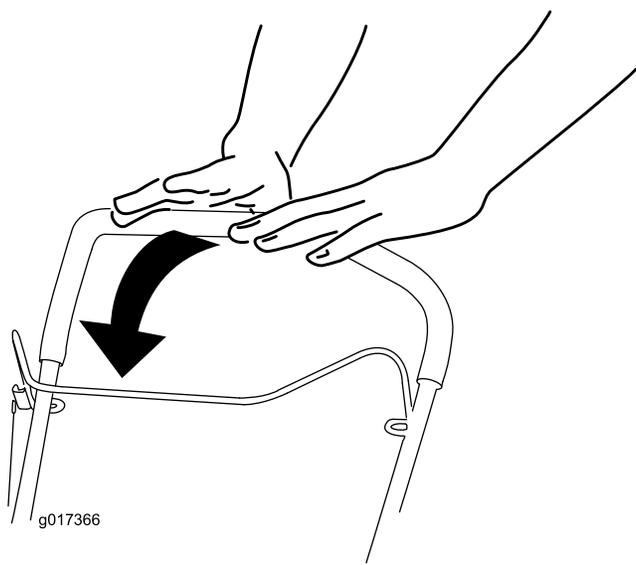


Figura 18

Suggerimenti

Suggerimenti generali per la tosatura

- Ispezionate l'area in cui userete la macchina ed eliminate tutti gli oggetti che la macchina potrebbe scagliare.
- Evitate di colpire oggetti solidi con il cavo di taglio. Non tosate deliberatamente sopra un oggetto.
- Se la macchina dovesse colpire un oggetto o iniziare a vibrare, spegnete immediatamente il motore, scollegate il cappellotto dalla candela ed esaminate la macchina per escludere danni.
- Per ottenere prestazioni ottimali montate dei nuovi cavi di taglio prima dell'inizio della stagione della tosatura.
- All'occorrenza sostituite il cavo di taglio con uno di ricambio Toro.
- Assicuratevi che il cavo di taglio di ricambio sia lungo quanto il cavo di taglio integro.

Falciatura dell'erba

- Falciate soltanto un terzo del filo d'erba per volta. Non falciate al di sotto dell'impostazione più alta (30 mm) a meno che l'erba non sia rada o nel tardo autunno, quando l'erba inizia a rallentare la crescita. Vedere [Regolazione dell'altezza di taglio \(pagina 11\)](#).
- Si sconsiglia di falciare l'erba lunga più di 15 cm. Se l'erba è troppo alta, il tosaerba può intasarsi e arrestare il motore.
- Erba e foglie bagnate tendono ad ammuccinarsi sul tappeto erboso, e possono intasare il tosaerba o arrestare il motore. Tosate soltanto quando il suolo è asciutto, se possibile.

⚠ AVVERTENZA

Erba e foglie bagnate possono causare gravi ferite se dovete scivolare e toccare il cavo di taglio. Tosate soltanto quando il suolo è asciutto, se possibile.

- In condizioni di particolare siccità prestate attenzione al rischio di incendio, seguite le relative avvertenze locali e mantenete la macchina libera da erba secca e scarti di foglie.
- Se l'aspetto del tappeto erboso tosato non è soddisfacente, provate 1 dei seguenti:
 - Ispezionate l'elemento di taglio e/o sostituite il cavo di taglio.
 - Camminate più lentamente mentre tosate.
 - Alzate l'altezza di taglio del tosaerba.
 - Tosate l'erba più di frequente.
 - Sovrapponete le passate, anziché falciare un'intera andana ad ogni passata.

Sminuzzare le foglie

- Dopo la tosatura del tappeto erboso, almeno metà di esso deve essere visibile attraverso le foglie. All'occorrenza, effettuate più di una sola passata sulle foglie.
- Si sconsiglia di falciare l'erba lunga più di 15 cm. Se lo strato di foglie è troppo spesso, il tosaerba può intasarsi e arrestare il motore.
- Se il tosaerba non sminuzza finemente le foglie, rallentate la velocità di tosatura.

Manutenzione

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 5 ore	<ul style="list-style-type: none">• Cambiate l'olio motore.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none">• Controllo del livello dell'olio motore.• Assicuratevi che il motore si spenga entro 3 secondi dal rilascio del comando "presenza dell'operatore".• Togliete sfalcio e morchia dall'intera macchina.
Dopo ogni utilizzo	<ul style="list-style-type: none">• Togliete sfalcio e morchia dall'intera macchina.
Ogni 100 ore	<ul style="list-style-type: none">• Controllate la candela e, se necessario, sostituitemela.
Prima del rimessaggio	<ul style="list-style-type: none">• Svuotate il serbatoio del carburante prima di effettuare le riparazioni, come indicato, e prima del rimessaggio annuale.• Pulite il sistema di raffreddamento; eliminate i frammenti di erba, i detriti e lo sporco dalle alette di raffreddamento ad aria del motore e dallo starter. Pulite il sistema più spesso se utilizzate la macchina in ambienti sporchi o polverosi.
Ogni anno	<ul style="list-style-type: none">• Sostituite il filtro dell'aria (più sovente in ambienti polverosi).• Cambio dell'olio motore.• Sostituite il cavo di taglio.

Preparazione per la manutenzione

▲ AVVERTENZA

Inclinando la macchina potreste fare fuoriuscire il carburante. Il carburante è infiammabile, esplosivo e può causare lesioni personali.

Lasciate in funzione il motore fino esaurimento carburante o rimuovete il carburante con una pompa manuale; mai con un sifone.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Staccate il cappello dalla candela (Figura 19) prima di eseguire interventi di manutenzione.

Importante: Inclinate sempre la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso. Se inclinate la macchina in un'altra direzione, le valvole della distribuzione potrebbero riempirsi di olio e impiegare almeno 30 minuti per svuotarsi.

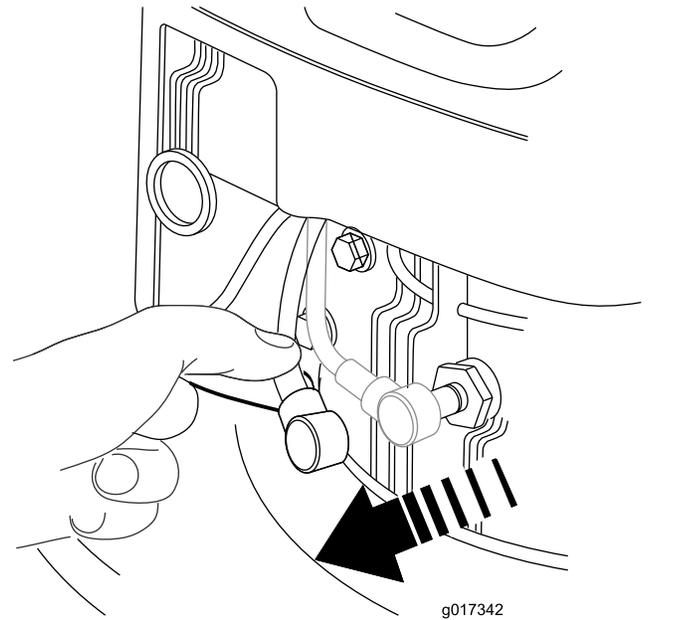


Figura 19

1. Cappello della candela

3. Al termine dell'intervento di manutenzione ricollegate il cappello alla candela.

Sostituzione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

1. Premete verso il basso le linguette di chiusura del coperchio del filtro dell'aria (Figura 20).

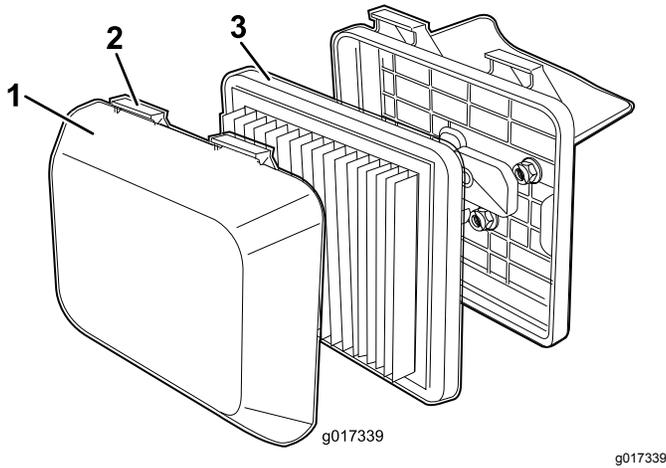


Figura 20

1. Coperchietto
2. Linguette di chiusura
3. Filtro

2. Aprite il coperchio.
 3. Togliete il filtro (Figura 20).
 4. Ispezionate il filtro e sostituitelo se è danneggiato o eccessivamente sporco.
 5. Ispezionate il filtro aria di carta.
 - A. Se il filtro è danneggiato o sporco di olio o carburante, sostituitelo.
 - B. Se il filtro è sporco, battetelo contro una superficie dura diverse volte o soffiare aria compressa a meno di 2,07 bar sul lato del filtro rivolto verso il motore.
- Nota:** Non eliminate lo sporco con una spazzola; lo spazzolamento spinge lo sporco all'interno delle fibre.
6. Eliminate lo sporco dal corpo e dal coperchio del filtro con uno straccio umido **Non pulite lo sporco dentro il condotto dell'aria.**
 7. Montate il filtro in sede.
 8. Montate il coperchio.

Cambio dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 5 ore

Ogni anno

1. Fate girare il motore per alcuni minuti prima di cambiare l'olio, per riscaldarlo.

Nota: L'olio caldo fluisce meglio e trasporta una maggiore quantità di sostanze inquinanti.

2. Assicuratevi che il carburante nel serbatoio sia scarso o del tutto assente, così che non si versi all'esterno quando inclinate la macchina su un lato.
3. Scollegate il cappello dalla candela. Vedere [Preparazione per la manutenzione \(pagina 14\)](#).
4. Togliete l'asta di livello.
5. Inclinate il tosaerba sul fianco, con l'asta di livello in basso, per vuotare l'olio usato attraverso il tubo di riempimento.
6. Raddrizzate il tosaerba in posizione di servizio.
7. Versate **lentamente** dell'olio nel foro di riempimento, attendete 3 minuti poi controllatene il livello con l'apposita asta: dopo averla pulita, inseritela **fino a posizionarne il tappo sul foro di riempimento**, ma senza avvitare.

Nota: Riempimento massimo: 0,59 L, tipo: olio minerale multigrado 10W-30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

Nota: Riempite la coppa dell'olio motore fino a quando l'asta di livello non indica che il livello dell'olio è corretto, come illustrato nella [Figura 21](#). Se riempite eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso come indicato in [5](#).

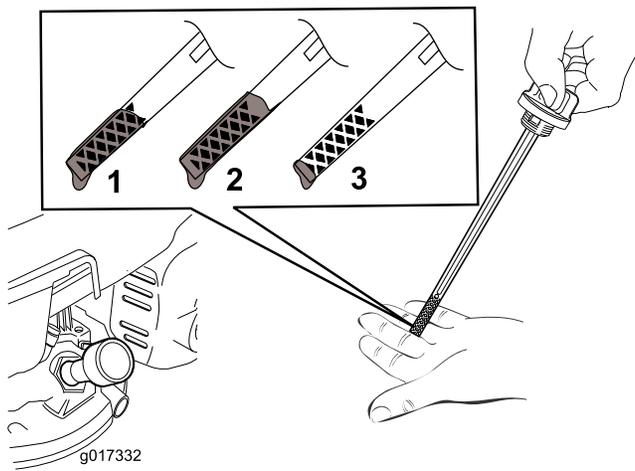


Figura 21

1. Il livello dell'olio è massimo.
2. Il livello dell'olio è eccessivo – estraete olio dalla coppa.
3. Il livello dell'olio è insufficiente – aggiungete olio nella coppa.

8. Montate l'asta di livello e serratela saldamente a mano.
9. Consegnate l'olio usato al centro di raccolta più vicino.

Manutenzione della candela

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore

Pulite la candela ogni 100 ore di servizio. Usate una candela **Champion RN9YC** o equivalente.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Scollegate il cappello dalla candela.
3. Pulite attorno alla candela.
4. Togliete la candela dalla testata.

Importante: Le candele incrinata, incrostate o sporche devono essere sostituite. Non pulite gli elettrodi, perché i granelli che penetrano nel cilindro possono danneggiare il motore.

5. Impostate la distanza tra gli elettrodi a 0,76 mm (Figura 22).

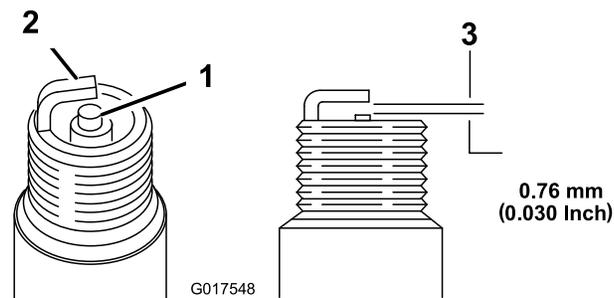


Figura 22

1. Isolante dell'elettrodo centrale
2. Elettrodo laterale
3. Distanza fra gli elettrodi (non in scala)

6. Montate la candela e la guarnizione di tenuta.
7. Serrate la candela a 20 N·m.
8. Collegate il cappello alla candela.

Sostituzione del cavo di taglio

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

Importante: Per il corretto montaggio del gruppo del disco di taglio, dovete usare una chiave torsiometrica. Se non disponete di una chiave torsiometrica o avete dubbi sull'esecuzione di questa operazione, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

Esaminate il gruppo del disco di taglio ogniqualvolta esaurite il carburante. Se il gruppo del disco di taglio dovesse danneggiarsi, sostituitelo immediatamente.

1. Scollegate il cappello dalla candela. Vedere [Preparazione per la manutenzione \(pagina 14\)](#).
2. Inclinate la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.
3. Rimuovete il disco di taglio ruotando il bullone in senso antiorario (Figura 23), conservando tutta la bulloneria di montaggio.

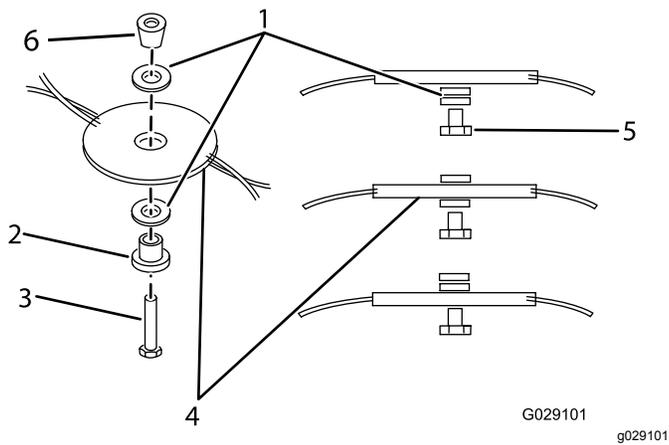


Figura 23

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Distanziali | 4. Disco di taglio |
| 2. Fermo | 5. Fermo |
| 3. Bullone di fissaggio | 6. Distanziale grande |

4. Sostituite i cavi di taglio preesistenti con 2 cavi di taglio nuovi di pari lunghezza opposti l'uno all'altro.
5. Montate il disco di taglio ruotando il bullone in senso orario (Figura 23) e montando tutta la bulloneria di montaggio.
6. **Utilizzate una chiave torsiometrica per serrare il bullone di fissaggio a 25 N·m.**

Importante: Un bullone serrato a 25 N·m è molto stretto. Trattenete il disco di taglio con la mano protetta dal guanto e serrate saldamente il bullone facendo forza col vostro corpo sul cricco o sulla chiave torsiometrica. È molto difficile serrare eccessivamente questo bullone.

Pulizia della macchina

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Dopo ogni utilizzo

⚠ AVVERTENZA

La macchina può spostare del materiale dal sottoscocca.

- Usate occhiali di sicurezza.
- Rimanete in posizione di servizio (dietro la stegola).
- Non consentite ad alcuno di avvicinarsi alla zona di lavoro.

1. Inclinate la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.

2. Utilizzate una spazzola o aria compressa per eliminare erba e detriti dalla protezione della marmitta, dalla cuffia superiore e dalle aree intorno al piatto.

Rimessaggio

Riponete la macchina in un luogo fresco, pulito e asciutto.

Preparazione del tosaerba per il rimessaggio

⚠ AVVERTENZA

I vapori di carburante possono esplodere.

- **Non conservate il carburante per più di 30 giorni.**
 - **Non riponete la macchina in un ambiente chiuso vicino a fiamme libere.**
 - **Fate raffreddare il motore prima del rimessaggio.**
1. L'ultima volta che fate il pieno, prima del rimessaggio, versate lo stabilizzatore nel carburante, come indicato nelle istruzioni del costruttore del motore.
 2. Lasciate in funzione la macchina fino a quando il motore non si spegne per esaurimento del carburante.
 3. Iniettate la benzina nel motore e avviate di nuovo.
 4. Lasciate che il motore giri finché non si ferma. Quando non si accende più, il motore è asciutto abbastanza.
 5. Scollegate il cappellotto dalla candela.
 6. Togliete la candela, aggiungete 30 ml di olio nel foro della candela e tirate più volte **lentamente** il cavo di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro, al fine di impedire che quest'ultimo si corroda durante la stagione morta.
 7. Montate la candela e serratela con una chiave torsionometrica a 20 N·m.
 8. Serrate tutti i dadi, i bulloni e le viti.

Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non si avvia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il cappello non è collegato alla candela. 2. Il foro di sfiato nel tappo del carburante è ostruito. 3. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata. 4. Il serbatoio carburante è vuoto o l'impianto di alimentazione contiene carburante stantio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Collegate il cappello alla candela. 2. Pulite il foro di sfiato nel tappo del carburante o sostituite il tappo del carburante. 3. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituitedla. 4. Spurgate e/o riempite il serbatoio del carburante con benzina fresca. Se il problema perdura, rivolgetevi a un Distributore autorizzato.
Il motore si avvia con difficoltà o perde potenza	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il foro di sfiato nel tappo del carburante è ostruito. 2. L'elemento del filtro dell'aria è sporco e riduce il flusso d'aria. 3. Il sottoscocca della macchina contiene sfalcio e corpi estranei. 4. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata. 5. Il livello dell'olio motore è insufficiente, eccessivo o l'olio è troppo contaminato. 6. Benzina stantia nel serbatoio del carburante. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulite il foro nel tappo di sfiato del carburante o sostituite il tappo del carburante. 2. Pulite il prefiltro dell'aria e/o sostituite il filtro di carta dell'aria. 3. Pulite il sottoscocca della macchina. 4. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituitedla. 5. Controllate l'olio motore. Cambiate l'olio se è sporco; aggiungete o estraete olio per regolarne il livello rispetto al riferimento Full presente sull'asta di livello. 6. Spurgate il serbatoio del carburante e riempitelo di benzina fresca.
Il motore non è regolare	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il cappello non è collegato alla candela. 2. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata. 3. L'elemento del filtro dell'aria è sporco e riduce il flusso d'aria. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Collegate il cappello alla candela. 2. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituitedla. 3. Pulite il prefiltro dell'aria e/o sostituite il filtro di carta dell'aria.
Il tosaerba o il motore vibrano in modo eccessivo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il sottoscocca della macchina contiene sfalcio e corpi estranei. 2. I bulloni di fissaggio del motore sono allentati. 3. Il bullone dell'apparato di taglio è lento. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulite il sottoscocca della macchina. 2. Serrate i bulloni di fissaggio del motore. 3. Serrate il bullone dell'apparato di taglio.
Il taglio non è uniforme	<ol style="list-style-type: none"> 1. Avete tosato ripetutamente nella stessa direzione. 2. Il sottoscocca della macchina contiene sfalcio e corpi estranei. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambiate la direzione di tosatura. 2. Pulite il sottoscocca della macchina.

Note:

Note:

Note:

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite The Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione delle vostre informazioni personali

Se desiderate rivedere o correggere le vostre informazioni personali, contattateci via e-mail all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.



La garanzia del marchio Toro

Garanzia limitata di due anni

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per due anni o 1500 ore di servizio*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

* Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Il proprietario è responsabile della notifica al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale è stato acquistato il Prodotto, non appena si ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualsiasi chiarimento in merito ai propri diritti e responsabilità in termini di garanzia, contattare:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
952-888-8801 o 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere nullo un reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del Prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di circostanze esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi relativi alle prestazioni dovuti all'uso di carburanti (per esempio benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard di fabbrica.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulle batterie deep-cycle e agli ioni di litio:

Durante la loro vita, le batterie deep-cycle e agli ioni di litio possono fornire una specifica quantità di chilowattora. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio dispone di una garanzia a scalare con decorrenza dal terzo anno e durata fino al quinto anno e che copre soltanto le parti, basata sul periodo di utilizzo e dei chilowattora consumati. Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per maggiori informazioni.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, del refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni Stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono previste limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.